



CLASSIQUES
GARNIER

GHANADZADEH YAZDI (Bahareh), « Index des noms », *La Métaphore en traductologie. La théorie des formes sémantiques et The Hunger Games*, p. 293-298

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-14247-8.p.0293](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-14247-8.p.0293)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2022. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

INDEX DES NOMS

- ABEILLÉ, Anne : 50
ADAB, Beverly : 84, 285
AKEMARK, Elisabet : 288
ALEXANDRE JOURNEAU, Véronique :
18, 278, 289
AMMANN, Margaret : 83
ANGER, Violaine : 278, 289
APOLLINAIRE, Guillaume : 59, 61, 64,
67, 71, 274
ARIÈS, Philippe : 113-114
ARISTOTE : 15, 21-28, 35-36, 40, 42, 47,
70, 272, 281
ARNAULD, Antoine : 192
AUBREY, Jenifer Stevens : 139, 282

BACHELARD, Gaston : 105, 137, 179, 182-
183, 273, 276
BACHIR PACHA-ABDESSELAM, Lila : 288
BALACESCU, Ioana : 83, 86, 88, 286
BALKIND, Nicola : 150, 284
BALLABRIGA, Michel : 59, 277
BALZAC, Honoré de : 80
BANKS, Rosie : 128
BARTHES, Roland : 45
BASSNETT, Susan : 98
BAUDOU, Jacques : 281
BAUM, L. Frank : 283
BEAU, Nathalie : 281
BEHM-MORAWITZ, Elizabeth : 139, 282
BERMAN, Antoine : 74, 285
BERNICOT, Josie : 22, 280
BESSON, Anne : 118
BINSWANGER, Ludwig : 75, 273
BLUMENBERG, Hans : 278
BOISSEAU, Maryvonne : 73, 76, 288
BOLLACK, Jean : 102, 273

BONNEFOY, Yves : 74, 285
BORDIER, Marc : 54, 284
BOULAIRE, Cécile : 281-282
BRAINES, Gary : 213-214
BRAY, Suzanne : 39, 124, 127, 282
BRÉAL, Michel : 273
BROCK, Julie : 67, 73, 103, 288-289
BRODEN, Thomas : 45, 275
BROECK, Raymond Van Den : 79, 288
BRUNO, Pierre : 282
BRUZY, Claude : 275
BURZLAFF, Werner : 275
BUSH, Peter : 98, 289

CADIOT, Pierre : 12, 15-18, 26, 32-33,
49, 61-67, 70, 74, 102, 108-109, 132,
143, 158, 160-162, 175, 185, 190,
192, 196, 206, 225, 227, 273, 275-
276, 278, 280, 287-288
CANI, Isabelle : 282
CARNAP, Rudolf : 75
CART, Michael : 121, 282
CASSIRER, Ernst : 61-62, 74, 105-108,
206, 273, 276, 288
CAUSSAT, Pierre : 27, 274
CAVAZZA, Marc : 50, 58, 275
CHABROL-GAGNE, Nelly : 282
CHARBONNEL, Nadine : 278, 280
CHELEBOURG, Christian : 282
CHEVALIER, Jean : 136, 140, 165-166,
194, 200, 273
CICÉRON : 16, 24, 273
CLARK, Leisa A. : 151-152, 187, 284
CLICK, Melissa A. : 139, 282
COLLINS, Suzanne : 12, 15, 19, 44,
53-54, 86, 92, 100, 104, 109, 111,

- 122, 149-152, 154-156, 158-160, 164,
167-171, 173-174, 180-185, 188, 190,
192-193, 195-197, 199-202, 204-205,
208-210, 212, 215-220, 222-223, 225,
227, 233, 246, 254, 261, 271, 284,
296
- CONSTANTIN DE CHANAY, Hugues : 280
- CONTE, Sophie : 28, 276
- COQUET, Jean-Claude : 74, 102-104,
273, 276
- CORAX DE SYRACUSE : 29
- COSTE, Florent : 226
- COUSIN, Jean : 16, 274
- CULIOLI, Antoine : 63, 273
- CULLINAN, Bernice E. : 123, 282
- DAGUT, Menachem : 288
- DARBELNET, Jean : 230
- DASHNER, James : 164
- DAUZAT, Pierre-Emmanuel : 96, 275, 286
- DEGUY, Michel : 38
- DE LA RAMÉE, Pierre : 28
- DELISLE, Jean : 77, 285
- DERRIDA, Jacques : 19
- DESROCHE, Henri : 153
- DE VOGÜE, Sarah : 49
- D'HUMIERES, Catherine : 282
- DIAMENT, Nic : 289
- DICK, Philip K. : 117
- DI GIOVANNI, Elena : 289
- DILKS, Charlotte : 69-70, 280
- DONNE, John : 285
- DOUGLAS, Virginie : 289
- DRISCOLL, Catherine : 151, 154, 284
- DUBOIS, M. Jean : 51, 277-278
- DUBOIS-CHARLIER, Françoise : 52, 276
- DUMARSAIS, César Chesneau : 16, 18,
28-31, 36-37, 123, 278
- DUNN, George : 182, 187, 284
- DUPIN, Jaques : 274
- DUPUIS, France : 39, 287
- DURIEUX, Christine : 287
- ECO, Umberto : 45, 47-48, 50, 56, 71,
203, 273, 285
- EHSAN, Amira : 159-160, 284
- ELEFANTE, Chiara : 289
- EMERSON, R. W. : 55
- EVEN-ZOHAR, Itamar : 74, 89-90, 287
- FAUCONNIER, Gilles : 59, 273
- FILLMORE, Charles : 89, 276
- FLETCHER, Emmanuelle : 282
- FOESSEL, Michaël : 16, 273
- FONTANIER, Pierre : 16, 24, 28-29, 31-34,
36-37, 41, 55-56, 70, 74, 84, 278-279
- FONTANILLE, Jacques : 45-46, 273
- FOUCAULT, Michel : 51
- FOURNIER, Guillaume : 12, 19, 44, 49,
53, 86, 92, 100, 104-105, 109-110,
163, 169-171, 174, 180-181, 183-185,
188, 190, 192-193, 195, 197, 199-200,
202, 204-205, 208-210, 212, 215-
220, 222-223, 225-227, 229, 233,
246, 254, 261, 271
- FOURNIER, Jean-Baptiste : 75
- FRANCKEL, Jean-Jacques : 49
- FRANQUART-DECLERCQ, Christelle : 24,
279
- FRIOT, Bernard : 289
- FUCHS, Catherine : 49, 56, 59, 276, 279
- FUMAROLI, Marc : 28, 274
- GABEL, Joseph : 153
- GAFFNEY, Loretta M. : 116, 282
- GAIMAN, Neil : 290
- GARDE TAMINE, Joëlle : 279
- GARAVINI, Melissa : 291
- GAYON, Jean : 105, 276
- GENETTE, Gérard : 29, 35-39, 96-97,
274, 277, 279
- GHANADZADEH YAZDI, Bahareh : 11-12,
289-290
- GHEERBRANT, Alain : 136, 140, 165-
166, 194, 200, 273
- GIBELLO, Corinne : 289
- GOES, Jan : 287
- GOIMARD, Jacques : 117
- GOLDENSTEIN, Catherine : 41, 279

- GOLDING, William : 54
 GOLVIN, Jean-Claude : 166
 GORDIN, Michael : 152, 284
 GRANT, Barry Keith : 120, 282
 GRAVETT, Sandra L. : 141-142, 282
 GRÉA, Philippe : 21, 24, 31, 33-34, 56, 62-63, 66, 279
 GREIMAS, Algirdas Julien : 45, 275
 GREISCH, Jean : 42
 GRESSET, Michel : 288
 GUILLAUME, Gustave : 49
 GURWITSCH, Aron : 61, 274

 HAACK, Susan : 98
 HABERT, Benoît : 32-33, 275
 HAK, Tony : 276
 HANDLER, Daniel : 133
 HANLON, Tina L. : 283
 HANNE, Michael : 98, 289
 HARRIS, Zellig : 51-52, 276
 HEATWOLE, Alexandra : 151, 154, 284
 HEDLEY, Jane : 279
 HEIDEGGER, Martin : 82
 HEIT, James : 284
 HELSLOOT, Niels : 276
 HENEGHAM, Liam : 282
 HENRIQUE DA COSTA, Cristina : 99, 287
 HENROT, Geneviève : 102
 HENRY, Albert : 279
 HENTHORNE, Tom : 151-152, 284
 HERMANS, Theo : 88, 285
 HERVOUËT, Claudine : 282
 HJELMSLEV, Louis : 45, 275
 HOBBS, Thomas : 54
 HOLMES, James : 89
 HOLMES, Su : 187, 274
 HOMÈRE : 155
 HONG VAN, Dinh : 80-81, 287
 HUNT, Peter : 112-114, 282
 HURTADO, Amparo : 77
 HUSSERL, Edmund : 75
 HUXLEY, Aldous : 153

 JACKSON, Philip W. : 86, 276
 JAKOBSON, Romain : 39
 JANZ, Nathalie : 105, 276
 JEDIDIAH HORN, Jacob : 151
 JERMYN, Deborah : 187, 274
 JOHNSON, Mark : 16, 30, 56-57, 88, 158-159, 279

 KAGAN, Jerome : 86, 276
 KERBAT-ORECCHIONI, Catherine : 274
 KEROMNES, Yvon : 57, 289
 KETOLA, Anne : 291
 KEYSER, Elizabeth Lannox : 283
 KHAN, Ahsan B. : 281
 KIBBEE, Douglas A. : 290
 KIEFÉ, Laurence : 289
 KING, Stephen : 119-120, 282
 KIPLING, Rudyard : 289
 KLEIBER, Georges : 62, 66, 274, 276, 278, 280
 KLINGBERG, Gote : 290
 KOLNAI, Aurel : 153, 274
 KOURDIS, Evangelos : 287
 KUNDERA, Milan : 9
 KURNIAWATI, Kurniawati : 158, 284

 LABROUSSE, Nathalie : 118, 282
 LACLAU, Ernesto : 38, 280
 LADMIRAL, Jean-René : 76, 285
 LAGORGETTE, Dominique : 26, 276
 LAKOFF, George : 16, 30, 56-57, 88-89, 158-159, 279
 LALA, Marie-Christine : 76-77, 279
 LAMOUCHE, Fabien : 16, 273
 LAMY, Bernard : 28
 LAMY, Laurent : 73, 97, 285, 287
 LANDHEER, Ronald : 69, 281
 LANGACKER, Ronald : 55-56, 70, 274
 LAROSE, Robert : 97, 285
 LARRIVÉE, Pierre : 26, 276
 LASSÈGUE, Jean : 206, 276
 LAUTEL, Alain : 61, 274
 LAUTEL-RIBSTEIN, Florence : 7, 18, 39, 62, 67-68, 73-74, 102-103, 105-106, 108, 274, 278, 285, 287-289

- LAUXERROIS, Jean : 15, 26-27, 42, 272
 LAWRENCE, Jennifer : 149-150
 LEDERER, Marianne : 74, 77-79, 285-286
 LEE, Sungyup : 290
 LEFEBVRE, Hermine : 284
 LEGER, Benoît : 290
 LE GUERN, Michel : 279
 L'ENGLE, Madeleine : 122-127, 271-272, 282
 LETOURNEUX, Matthieu : 282
 LEVEQUE, Mathilde : 290
 LEVINAS, Emmanuel : 161, 274
 LEWINTER, Roger : 75, 273
 LORANT-JOLLY, Annick : 281
 LORAUX, Patrice : 281
 LORENT, Fanny : 36, 277
 LOTRINGER, Lucienne : 286
 LUDWIG, Hans Werner : 85, 289
 LUNGU-BADEA, Georgiana : 62, 287
 LURIE, Alison : 282
 LUTHER : 99
- MACÉ, Gérard : 274
 MAGNIEN, Michel : 15, 272
 MAINGUENEAU, Dominique : 51-53, 70-71, 274, 277
 MARCOIN, Francis : 282
 MARGEL, Serge : 281
 MARTIN, Marie-Claire : 282
 MARTY, Robert : 275
 MARX, William : 82, 277
 MASON, Kirsten : 80, 289
 MATTIUSI, Lautent : 278, 289
 MAVRODIN, Irina : 88, 286-287
 MAZALEYRAT, Hélène : 49, 274
 MAZI-LESKOVAR, Darja : 290
 McALLISTER, Daniel J. : 214
 MERLE, Jean-Marie : 280
 MERLEAU-PONTY, Maurice : 27, 61, 108, 274
 MERLIN-KAJMAN, Hélène : 226
 MERLOCK JACKSON, Kathy : 282
 MESCHONNIC, Henri : 74, 84-85, 95, 98-100, 181, 274, 285, 287
- MESSICK, Samuel : 86, 276
 METCALF, Eva-Maria : 290
 MEYER, Stephenie : 138-142, 151, 272
 MICHAUD, Nicolas : 182, 187, 284
 MILLER, Alice : 283
 MILLER, Mary Catherine : 284
 MILLIARESSI, Tatiana : 58, 277, 288
 MILLY, Jean : 39
 MOGHANI, Amir : 286
 MORIN, Edgar : 137, 274
 MOSAVAT, Sarah : 290
 MOUNIN, Georges : 285
- NEMO, François : 275
 NEWTON, Isaac : 75
 NICOLE, Pierre : 192
 NIERES-CHEVREL, Isabelle : 281, 283
 NORD, Christiane : 83-84, 285, 290
 NOWOTNA, Magdalena : 13, 74, 102-103, 286-289
- OITTINEN, Riitta : 290
 OLIVEIRA, Isabelle : 281
 ORWELL, George : 153
 OSEKI-DÉPRÉ, Inês : 286
 OST, François : 97-98, 286
 O'SULLIVAN, Emer : 291
- PAILLARD, Denis : 49
 PAPAS, Christian : 289
 PARAVANO, Cristina : 146, 283
 PARKE, Maggie : 139, 283
 PARRET, Herman : 277
 PATERSON, James : 128
 PAWLIKOWSKA-JASNORZEWSKA, Maria : 103, 289
 PÊCHEUX, Michel : 51-52, 276
 PEDERZOLI, Roberta : 289-290
 PEIRCE, Charles S. : 46, 275
 PEKSOY, Emrah : 284
 PERALDI, François : 275
 PEREIRA, Nilce M. : 291
 PERRIN, Raymond : 283
 PERROT, Jean : 283

- PERSON, Diane Goetz : 123, 282
 PETITOT, Jean : 276
 PHARR, Mary : 151-152, 187, 284
 PICOCHÉ, Jacqueline : 49
 PICON, Antoine : 153
 PIGEAUD, Jackie : 281
 PILOTE, Guillaume : 23, 281
 PINEIRA-TRESMONTANT, Carmen : 103, 285, 288
 POSWIATOWSKA, Halina : 103, 289
 PRAKASH, Gyan : 152, 284
 PRANDI, Michele : 70, 281
 PRAWER, Siegbert Salomon : 119-120
 PRINCE, Nathalie : 283
 PROUST, Marcel : 9, 36, 38-39, 275
 PYM, Anthony : 89, 91-92, 286, 288

 QUINTILIEN : 16, 24, 275

 RAHIMPOUR, Sepideh : 290
 RAKOVÁ, Zuzana : 78, 83-84, 286, 288
 RASTIER, François : 50, 58-61, 64, 70-71, 137, 275, 277
 REGATTIN, Fabio : 291
 REISS, Katharina : 74, 83-85, 286
 REMI-GIRAUD, Sylvie : 69, 280-281
 RENAN, Ernest : 172, 275
 RENAULT, Jean-Baptiste : 37, 40, 44, 279
 RETHORE, Joëlle : 275
 RICŒUR, Paul : 16, 23-24, 31, 35, 40-45, 70-71, 102, 273, 275, 277, 279-280, 286
 RIORDAN, Rick : 130-131, 272
 ROCKETT, Rasta : 119-120
 ROJTMAN, Betty : 277
 ROLLIN, Lucy : 283
 ROMNEY, Claude : 291
 RORTY, Richard : 48
 ROSENTHAL, Victor : 63, 277-278
 ROSSI, Paula : 291
 ROTH, Veronica : 143-148, 272
 ROWLING, J. K. : 118, 150-151, 283

 SABTA, Diana : 158, 284

 SCHIFFRIN, Deborah : 52, 275
 SCHULZ, Patricia : 21, 30, 162, 225, 231, 279
 SCOTT : 76
 SEDEEK, Abeer R. : 159, 284
 SELESKOVITCH, Danica : 74, 77, 79, 286
 SÉRIOT, Patrick : 107
 SERVOISE, Sylvie : 283
 SHAKESPEARE, William : 76, 156
 SHAVIT, Zohar : 114-115, 283, 291
 SHELLEY, Mary : 119
 SIBLOT, Paul : 66, 276
 SIKSOU, Maryse : 276
 SNELL-HORNBY, Mary : 85, 289
 SNICKET, Lemony : 133-134, 272
 SOJCHER : 38
 SPENCER, Herbert : 54
 SPOCK, DR : 283
 STAHL, John Daniel : 283
 STEFANINK, Bernd : 83, 86, 88, 286
 STEINER, Georges : 74, 95-96, 98, 275, 286-287
 STINE, Robert Lawrence : 127-130, 272
 STOKER, Bram : 119, 166
 STRIMITEZ, Iris : 284
 SUHAMY, Henri : 76
 SUMPF, Joseph : 278
 SUNG, Seung-eun : 291

 TALLAPESSY, Albert : 158, 284
 TAMBA-MECZ, Irène : 24-25, 32, 281
 TEHSEEM, Tazanfal : 281
 THIBAUD, Pierre : 281
 THOMSON-WOHLGEMUTH, Gabriele : 291
 TILLEY, Helen : 152, 284
 TODOROV, Tzvetan : 275
 TOLKIEN, John Ronald Reuel : 118
 TOURY, Gideon : 74, 89-92, 286, 288
 TURNER, Mark : 59, 273
 TWAIN, Mark : 131
 TWITCHELL, James B. : 119-120

 VALÉRY, Paul : 82, 85, 277
 VAN COILLIE, Jan : 290-291

- VAN LEEUWEN, Theo : 159
VATANDOOST, Babak : 7
VENAYRE, Sylvain : 155
VENUTI, Lawrence : 74, 93-95, 163, 226, 286, 288
VERMEER, Hans J. : 74, 83-84, 286, 288
VERSCHWEREN, Walter P. : 290-291
VEYNE, Paul : 24-25, 173, 275, 281
VICTORRI, Bernard : 49, 55-56, 279
VILLARD, Masako : 280
VINAY, Jean-Paul : 230
VISETTI, Yves-Marie : 12, 15-16, 18, 26, 49, 61-67, 70, 74, 102, 108, 206, 225, 273, 275-278
VON GOETHE, Johann Wolfgang : 75
VON HUMBOLDT, Wilhelm : 27, 62, 105, 274-275
VOSS, José : 27, 275
WEST, Mark I. : 113, 282-284
WESTERFELD, Scott : 164
WIERZBICKA, Anna : 106-107, 275, 278
WILLIAMS, Suzanne : 128
WILSON, Natalie : 139, 283
ZAMFIR, Donia : 287
ZAMPOLLI, Antonio : 89, 276